



## Traité Békhорот

### Michna 4 - Chapitre 4

מִי שְׂאִינוּ מִמָּחָה,  
וְרָאָה אֶת הַבְּכוֹר,  
וְנִשְׁחַט עַל פִּיו,  
הָרִי זֶה יִקְבֵר,  
וַיִּשְׁלַם מִבֵּיתוֹ.  
דָּן אֶת הַדִּין,  
זָכָה אֶת הַחַיִּב,  
וְחַיִּב אֶת הַזְּכָאִי,  
טָמֵא אֶת הַטָּהוֹר,  
וְטָהֵר אֶת הַטָּמֵא,  
מִה שְׁעָשָׂה עָשׂוּי,  
וַיִּשְׁלַם מִבֵּיתוֹ.  
וְאִם הָיָה מִמָּחָה לְבֵית דִּין,  
פְּטוֹר מִלְּשָׁלֵם.  
מַעֲשֵׂה בְּפָרָה,  
שֶׁנִּטְלָה הָאֵם שְׁלָה,  
וְהֶאֱכִילָה רַבִּי טַרְפוֹן לְכָל־בָּיִם;  
וּבָא מַעֲשֵׂה לְפָנֵי חֲכָמִים, וְהִתִּירוּהָ.  
אָמַר תּוֹדוֹס הַרוֹפֵא:  
אֵין פְּרָה וְחִזְיָה יוֹצֵאָה מֵאֶלְכֶסְנֵדְהִיא,  
עַד שֶׁהֵם חוֹתְכִין אֶת הָאֵם שְׁלָה,  
בְּשִׁבִיל שְׁלֵא תֵלֵד.  
אָמַר רַבִּי טַרְפוֹן:  
הֲלֹכָה חֲמוֹרְךָ, טַרְפוֹן!  
אָמַר לוֹ רַבִּי עֲקִיבָא:

### Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)





רַבִּי טַרְפוֹן,  
פְּטוֹר אֶתָּה;  
שְׂאֵתָה מִמַּחָה לְבֵית דִּין,  
וְכָל הַמַּחָה לְבֵית דִּין פְּטוֹר מִלְשָׁלִים:

[Dans le cas où]il s'agit d'un non-expert qui a examiné l'[animal premier-né]et qui a été abattu conformément à son[expertise], cet[animal]doit être enterré[et le non-expert]doit verser[une indemnité au Kohen]sur ses biens. (À propos de la Michna précédente, qui enseignait qu'un juge qui était un expert du tribunal et qui avait commis une erreur est exonéré de paiement.) [Cette Michna enseigne : Il y a eu]un incident impliquant une vache dont l'utérus a été retiré,[et lorsque le Rabbi Tarfon a été consulté, il a statué que c'est un animal avec une blessure qui le fera mourir dans les douze mois [terefa], dont la consommation est interdite]. Et[sur la base de la décision de]RabbiTarfon ,[celui qui a posé la question]en a donné aux chiens. Et l'incident a été porté devant les Sages[du tribunal]de Yavné, et ils ont statué[qu'un tel animal est]autorisé[et n'est pas un terefa]. Et Todos le médecin dit : Une vache ou un cochon ne sort d'Alexandrie d'Égypte que si[les habitants]lui coupent le ventre afin qu'il ne puisse plus enfanter[à l'avenir]. (Les races de vaches et de porcs d'Alexandrie étaient d'une qualité exceptionnelle et les habitants d'Alexandrie ne voulaient pas qu'elles soient reproduites ailleurs. Le fait que ces animaux ont vécu longtemps après l'ablation de leur utérus prouve que l'hystérectomie ne les a pas rendus terefot). [En entendant cela], Rabbi Tarfon dit : Ton âne est parti, Tarfon,(car il croyait qu'il devait indemniser le propriétaire pour la vache qu'il considérait comme une terefa). Rabbi Akiva lui dit : Rabbi Tarfon, tu es un expert du[tribunal], et tout expert du[tribunal]est exonéré de[toute obligation]de payer.



## Questions au Rav Dayan (tome 5)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)